

Överenskommelse

mellan Konungariket Sveriges regering och Republiken Finlands regering om internationell taxitrafik på väg

Konungariket Sveriges regering och Republiken Finlands regering, nedan kallade de avtalslutande parterna, som önskar främja utvecklingen mellan de båda länderna vad gäller taxitrafik på väg, har kommit överens om följande.

Kapitel I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

Tillämpningsområde

Bestämmelserna i denna överenskommelse ska tillämpas på internationell taxitrafik mellan de avtalslutande parternas territorier.

Artikel 2

Definitioner

I denna överenskommelse avses med:

1. taxitrafik sådan icke tidtabellsbunden yrkesmässig trafik för persontransporter som utförs av ett taxiföretag antingen med en bil som är inrättad för befordran av högst åtta personer, förutom föraren, eller med ett annat fordon som får användas för taxitrafik enligt den nationella lagstiftningen i den avtalslutande parten inom vars territorium företaget är etablerat. Fordonet ska vara registrerat i Sverige eller Finland;
2. taxiföretag en fysisk eller juridisk person som är etablerad inom den ena avtalslutande partens territorium och som där har rätt att utföra taxitrafik enligt tillämplig nationell lagstiftning;
3. hemstat den avtalslutande partens territorium där ett taxiföretag har rätt att utföra taxitrafik enligt tillämplig nationell lagstiftning.

Kapitel II

Taxitrafik

Artikel 3

Tillåten taxitrafik

Ett taxiföretag får utföra taxitrafik mellan och inom de avtalslutande parternas territorier enligt följande:

- a) ett taxiföretag får transportera passagerare från hemstaten till den andra avtalslutande partens territorium;
- b) ett taxiföretag får transportera passagerare från den andra avtalslutande partens territorium till hemstaten, om transporten är förbeställd eller om ingen lokal taxi finns tillgänglig;

c) ett taxiföretag får utföra taxitrafik i transit genom den andra avtalsslutande partens territorium till ett tredje land utan att ta upp nya passagerare under genomresan;

d) ett taxiföretag får utföra tillfälliga lokala utflykter mellan två platser inom den andra avtalsslutande partens territorium om utflykterna är omedelbart förknippade med en tillåten transport enligt punkt a) och utflykterna sker med samma fordon och är avsedda för samma passagerare.

Artikel 4

Otillåten taxitrafik

Ett taxiföretag får inte utföra taxitrafik:

a) mellan två platser inom den andra avtalsslutande partens territorium (cabotage), bortsett från transporter som avses i artikel 3 punkt d);

b) från den andra avtalsslutande partens territorium till ett tredje land eller omvänt.

Artikel 5

Skyldigheter för den som utför taxitrafik

Den som utför taxitrafik i enlighet med denna överenskommelse ska:

a) registrera transporten i taxameter i enlighet med den lagstiftning som gäller i taxiföretagets hemstat;

b) i fordonet medföra de dokument som anges i artikel 6;

c) på begäran visa upp de dokument som avses i punkt b) för de behöriga tillsynsmyndigheter som anges i artikel 9.

Artikel 6

Dokument

Med dokument i enlighet med artikel 5 punkt b) och c) avses för taxiföretag hemmahörande i Sverige följande:

1. en bestyrkt kopia av tillstånd för taxitrafik;
2. taxiförarlegitimation;
3. registreringsbevis för fordonet;
4. senast utfärdade protokoll från kontrollbesiktning av fordonet och
5. senast utfärdade protokoll från taxameterbesiktning

Med dokument i enlighet med artikel 5 punkt b) och c) avses för taxiföretag hemmahörande i Finland följande:

1. taxitillståndet i original;
2. körtillstånd för taxiförare eller motsvarande yrkeskörtillstånd för personbil eller yrkestillstånd för personbil som är begränsat till framförande av invalidtaxi;
3. del I av registreringsutdraget för bilen eller del I av registreringsintyget, som bevisar att fordonet kan användas utomlands;
4. intyg över plombering av taxameter;
5. individuell körjournal för förare;
6. om det finns säkerhetskamera i bilen, registerbeskrivning för kamera; och
7. statsrådets gällande förordning om taxitrafikens konsumentpriser eller motsvarande prislista eller utredning över grunderna för hur avgifterna bestäms.

Artikel 7

Skatter och avgifter

a) Ett taxiföretag som utför transporter inom den andra avtalsslutande partens territorium enligt denna överenskommelse ska vara befriat från alla skatter och avgifter som tas ut för vägtrafik och fordonsinnehav inom detta territorium, med undantag för skatt på bränsle. Detta gäller endast under förutsättning att de fordon som brukas inte ska vara registrerade inom den andra avtalsslutande partens territorium.

b) Skattebefrielse enligt denna artikel ska inte avse skatter och avgifter för användande av vägar och broar eller mervärdesskatter.

Artikel 8

Underrättelse om påföljder

Om ett taxiföretag under vistelse inom den andra avtalsslutande partens territorium bryter mot någon eller några bestämmelser i denna överenskommelse, ska den behöriga myndigheten där överträdelsen ägt rum, oberoende av de rättsliga påföljder som tillämpas inom dess territorium, underrätta den andra avtalsslutande partens behöriga myndighet, som ska vidta de åtgärder som föreskrivs i den nationella lagstiftningen. De avtalsslutande parternas behöriga myndigheter ska underrätta varandra om de påföljder som har beslutats.

Kapitel III

Slutbestämmelser

Artikel 9

Behöriga myndigheter

Med behöriga myndigheter enligt artikel 8 avses vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna överenskommelse Transportstyrelsen i Sverige och på motsvarande sätt den Närings-, trafik- och miljöcentral som har beviljat taxitillståndet i Finland. Med behöriga tillsynsmyndigheter enligt artikel 5 avses vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna överenskommelse svenska och finska polis-, tull- och gränsbevakningsmyndigheter.

Med behöriga myndigheter enligt artikel 10 avses vid tidpunkten för ikraftträdandet av denna överenskommelse för Konungariket Sveriges del Näringsdepartementet och för Republiken Finlands del Kommunikationsministeriet.

De avtalsslutande parterna ska på diplomatisk väg underrätta varandra om de behöriga myndigheter som anges i denna överenskommelse ändras.

Artikel 10

Blandad kommitté och tvistlösning

De behöriga myndigheterna ska upprätta en blandad kommitté för att behandla frågor i samband med tillämpningen av denna överenskommelse. Den blandade kommittén ska sammanträda löpande och på begäran av en av de avtalsslutande parterna.

Tvister som gäller tolkning och tillämpning av denna överenskommelse och som de behöriga myndigheterna inte kan lösa i samförstånd ska avgöras av de avtalsslutande parterna.

Artikel 11

Ikraftträdande

Denna överenskommelse träder i kraft trettio (30) dagar efter det att de avtalsslutande parterna på diplomatisk väg skriftligen har underrättat varandra om att de nationella krav som respektive stat ställer för ikraftträdandet av överenskommelsen har fullgjorts.

Artikel 12

Ändringar av överenskommelsen

Denna överenskommelse kan ändras genom ett skriftligt avtal mellan de avtalsslutande parterna.

Varje ändringsavtal av denna överenskommelse träder i kraft trettio (30) dagar efter det att parterna på diplomatisk väg skriftligen har underrättat varandra om att de nationella krav som respektive stat ställer för ikraftträdandet av ändringsavtalet har fullgjorts.

Artikel 13

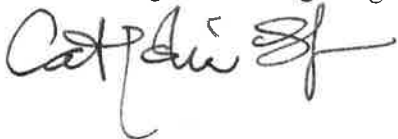
Uppsägning

En avtalsslutande part kan säga upp denna överenskommelse genom en skriftlig underrättelse på diplomatisk väg. Överenskommelsen upphör att gälla sex (6) månader efter den dag då den andra avtalsslutande parten har mottagit underrättelsen eller vid en senare tidpunkt som anges i underrättelsen.

Till bekräftelse härav har undertecknande, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat denna överenskommelse.

Upprättad i Reykjavik den 7 augusti 2011 i två exemplar på svenska och finska, varvid båda texterna är lika giltiga.

För Konungariket Sveriges regering



För Republiken Finlands regering

